

Amplificator stereo

Instruc iuni de utilizare

ÎNAINTE DE A CONECTA I DE A PUNE ÎN FUNC IUNE
ACEST ECHIPAMENT V RUG M S CITI I CU ATEN IE
ACESTE INSTRUC IUNI DE UTILIZARE
NU UITA I C UTILIZAREA INCORECT A APARATULUI
AR PUTEA ANULA GARAN IA.

Înregistrarea proprietarului

Numărul modelului și seria se află la partea inferioară a unității.

Înregistrați seria în spațiu prevăzut mai jos.

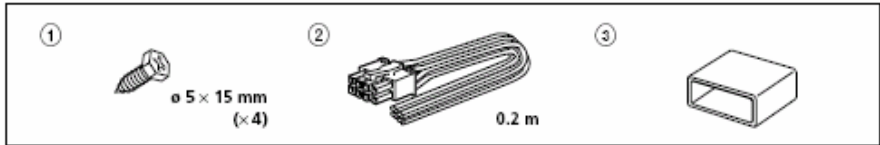
Consultați aceste numere ori de câte ori vă contactați distribuitorul Sony în legătură cu acest produs.

Model nr. XM-ZR604 Seria _____

XM-ZR602

Conexiuni

Piese pentru instalare i conexiuni



Instalarea

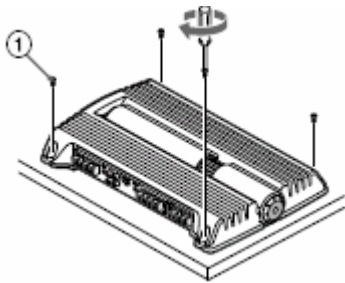
Înainte de a realiza instalarea

- Monta i unitatea fie în portbagaj, fie sub un scaun.
- Alege i un loc pentru montare astfel încât unitatea s nu obstruc ioneze mi c rile normale ale oferului i s nu fie expus luminii solare directe sau aerului cald ce provine de la radiator.
- Nu instala i unitatea sub mochet , unde difuzarea c ldurii unit ii poate fi împiedicat .

Mai întâi, a eza i unitatea în locul în care inten ionea i s o instala i i însemna i pozi iile celor 4 g uri pentru uruburi pe panoul de montare (nu este furnizat). Apoi face i o gaur de ghidare de 3 mm (1/8 in) la fiecare semn i monta i unitatea pe panou cu ajutorul uruburilor d e montare.

uruburile de montare au 15 mm (19/32 in) lungime, a a c asigura i -v c panoul de montare este mai gros de 15 mm (19/32 in).

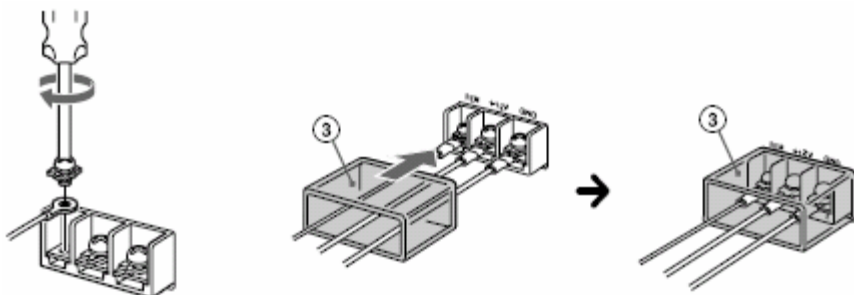
Monta i unitatea a a cum este ilustrat în imagine.



M suri de precau ie

- Înainte de a realiza conexiunile, deconecta i borna de p mânt a bateriei ma inii, pentru a evita scurtcircuiturile.
- Asigura i-v c folosi i difuzoare cu putere nominal corespunz toare. Dac folosi i difuzoare de capacitate redus , s -ar putea deteriora.
- Acesta este un amplificator cu faz în vers .
- Nu conecta i borna (-) a sistemului difuzoarelor la asiul automobilului i nu conecta i borna (-) a difuzorului drept la cea a difuzorului stâng.
- Instala i cablurile de intrare i ie ire departe de cablurile de alimentare, deoarece apropierea acestora ar putea produce zgomot de interferen e.
- Aceast unitate este un amplificator de mare putere. A adar, este posibil s nu func ioneze la capacitate maxim dac este utilizat cu cablurile difuzoarelor furnizate cu ma ina.
- Dac ma ina dvs. este echipat cu sistem informatic de navigare sau cu un alt scop, nu scoate i cablul de împ mântare de la bateria ma inii. Dac deconecta i cablul, este posibil ca memoria calculatorului s se tearg . Pentru a evita scurtcircuiturile atunci când realiza i conexiunile, deconecta i cablul de alimentare de +12V pân la conectarea tuturor cablurilor.

Realiza i conexiunile a a cum este ilustrat mai jos.



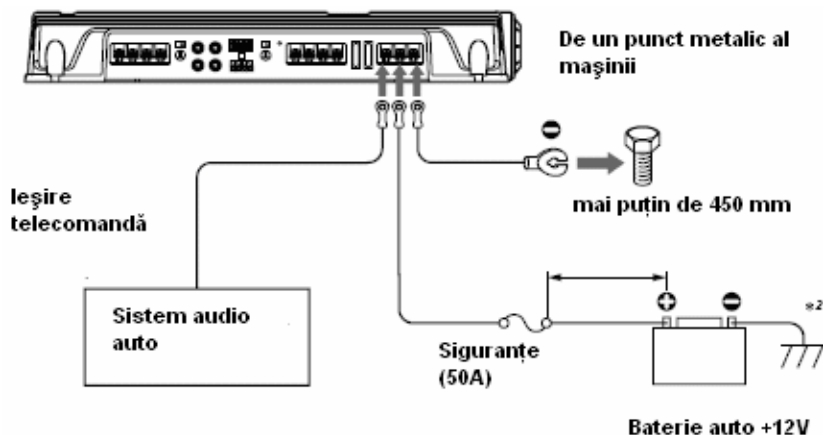
Trece i cablurile prin capac, conecta i -le, apoi acoperi i bornele cu capacul.

Not

Atunci cînd strînge i urubul, ave i grij s nu aplica i un efort de torsiune* prea mare, deoarece acest lucru ar putea deteriora urubul.

*Valoarea torsiunii trebuie s fie mai mic de 1N*m.

Cablurile de alimentare (nu sunt furnizate)



*1 În cazul în care ave i un sistem audio original din fabric sau un altul f r ie ire pentru telecomand pe amplificator, conecta i borna de intrare a telecomenzii (REMOTE) la accesoriul de alimentare.

În cadrul conexiunii la intrarea de nivel ridicat, casetofon ul auto poate fi activat i f r

conectarea unei TELECOMENZI. Cu toate acestea, această funcție nu este garantată pentru toate casetofonele audio.

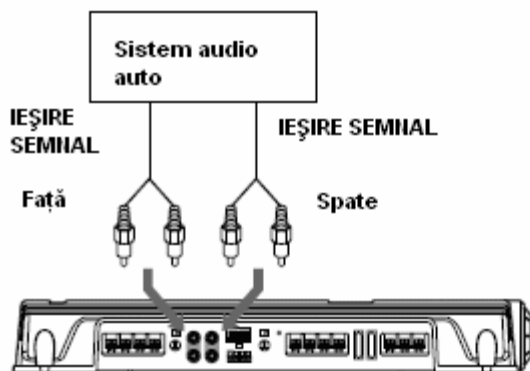
Note asupra alimentării

- Conectați cablul de alimentare de +12V numai după ce au fost conectate deja celelalte cabluri.
- **Nu uitați să conectați cablul de împănare al unității în mod corespunzător la un punct metalic al mașinii. O conexiune slabă ar putea provoca o proastă funcționare a amplificatorului.**
- Nu uitați să conectați cablul telecomenzii casetofonului auto la borna pentru comandă la distanță.
- Atunci când utilizați un sistem audio auto fără fire pentru telecomandă la amplificator, conectați borna de intrare a telecomenzii (REMOTE) la accesoriul de alimentare.
- Folosiți un cablu de alimentare cu siguranță (50A).
- Toate cablurile de alimentare conectate la piciorul de sus înere pozitiv al teampului trebuie să fie lipite la 450 mm (18 in) de piciorul de sus înere al bateriei înainte să treacă prin orice tip de metal.
- Asigurați-vă că firele de la bateria automobilului conectate la automobil (legate la asi) sunt de un calibru egal cu cel al cablului de alimentare principal conectat de la baterie la amplificator.
- În timpul operațiunii de alimentare cu putere nominală, prin sistem va trece un curent de mai mult de 30 A. Aadar, asigurați-vă că firele conectate la bornele de **+12 V** și **GND** ale unității sunt de un calibru de cel puțin 10 (AWG-10) sau au o zonă transversală mai mare de 5 mm² (7/32 in²).

Conexiunile de intrare

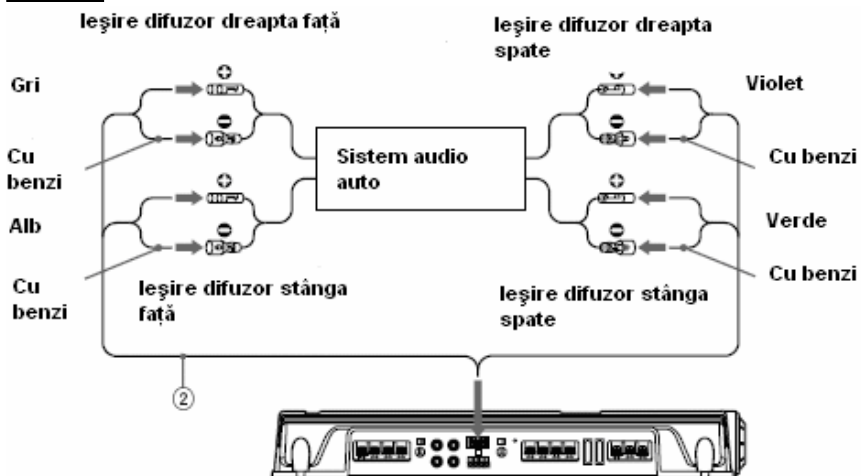
A

Conexiunea de intrare a cablului

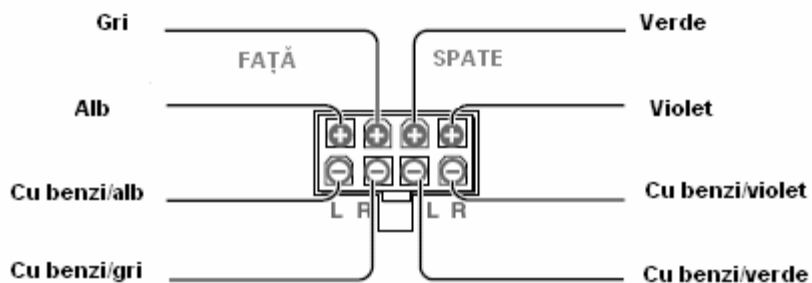


B

Conexiune de intrare de nivel ridicat



Conector de intrare de nivel ridicat

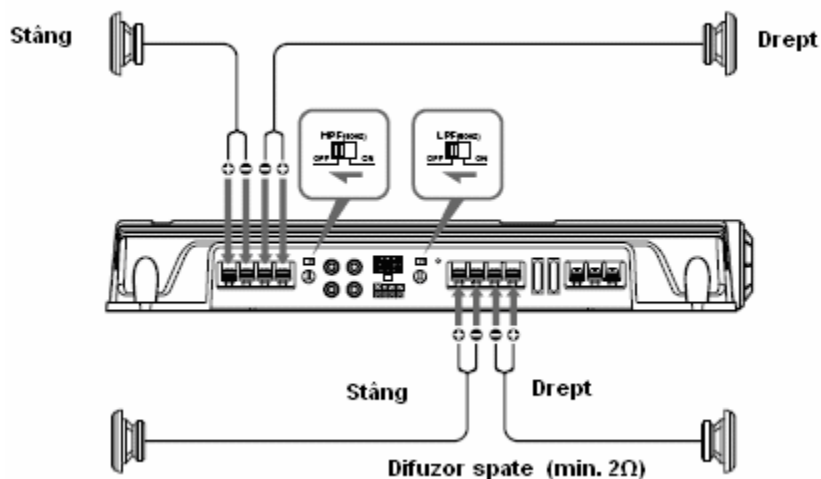


Conexiunile difuzoarelor

Deschideți sau închideți întrerupătorul LPF de la spatele unității așa cum este indicat mai jos.

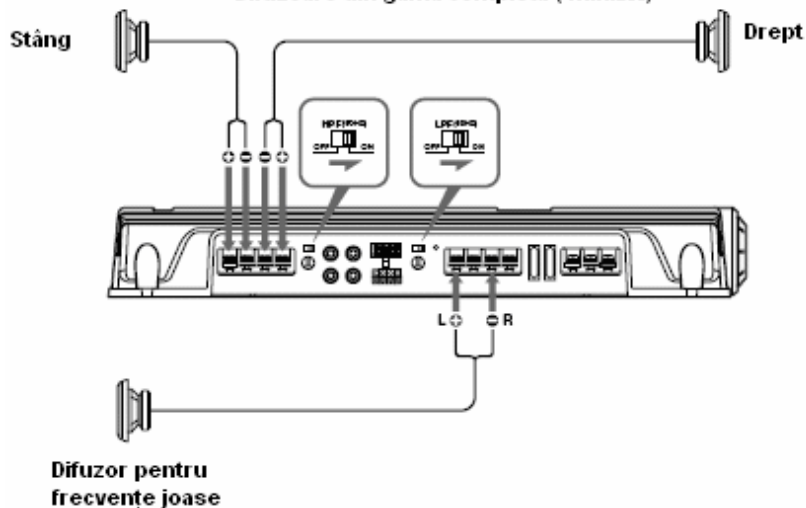
1 Sistem cu 4 difuzoare

Difuzor față (min. 2Ω)



2 Sistem cu 3 difuzoare

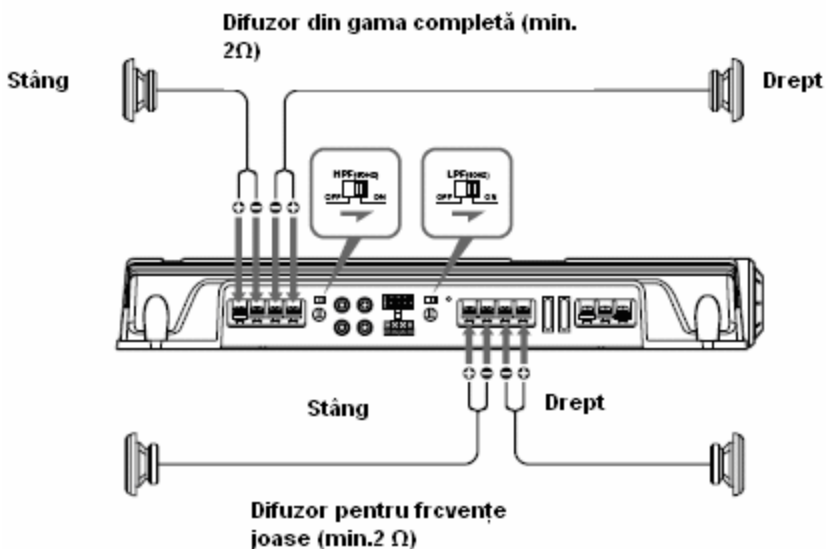
Difuzoare din gama completă (min. 2Ω)



Not

- În cadrul acestui sistem, volumul difuzorului pentru frecven e joase va fi reglat cu ajutorul butonului atenuator al sistemului audio auto.
- În cadrul acestui sistem, semnalele de ie ire c tre difuzorul de frecven e joase va reprezenta o combina ie între semnalele mufelor REAR L i INPUT R sau ale conectorului cu intrare de nivel ridicat REAR.

3 Sistem cu 2 c i

**Not**

În cadrul acestui sistem volumul difuzorului de frecven e joase va fi reglat cu ajutorul butonului atenuator al sistemului audio auto.

Localizarea și funcțiile comenzilor

1 Indicatorul POWER/PROTECTOR

În timpul funcționării se aprinde în culoarea verde.

Atunci când funcția PROTECTOR este activată indicatorul se va schimba din verde în roșu.

Atunci când funcția PROTECTOR este activată consultați Ghidul pentru soluționarea defecțiunilor.

2 Butonul pentru reglarea NIVELULUI

Nivelul de intrare poate fi reglat cu ajutorul acestui buton. Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic atunci când nivelul de ieșire al sistemului audio auto este scăzut.

3 Întrerupătorul HPF

Atunci când întrerupătorul LPF este setat în poziția ON, se activează filtrul de frecvențe înalte (80Hz).

4 Întrerupătorul LPF

Atunci când întrerupătorul LPF este setat în poziția ON, se activează filtrul de frecvențe joase (80Hz).

Măsuri de precauție

- Această unitate este proiectată pentru a funcționa numai cu o masă negativă în curent continuu de 12 V.
- Folosiți difuzoare cu o impedanță de 2 până la 8 Ω (de 4 până la 8 Ω atunci când sunt folosite ca amplificator de legătură).
- Nu conectați nici un difuzor activ (cu amplificatoare integrate) la terminalele unității. Acest lucru ar putea deteriora difuzoarele active.
- Evitați să așezați unitatea în zone supuse la:
 - temperaturi ridicate cum sunt cele ale luminii solare directe sau aerul cald al radiatorului

- ploaie sau umezeală
- praf sau murdărie
- Dacă ați parcat mașina în soare și temperatura din interiorul acesteia crește considerabil, lăsați unitatea să se răcească înainte de a o utiliza.
- Atunci când instalați unitatea pe orizontal, aveți grijă să nu acoperiți nervurile cu mocheta etc.
- Dacă unitatea este așezată prea aproape de casetofonul mașinii sau de antenă, pot apărea interferențe. În acest caz, îndepărtați amplificatorul de casetofonul auto sau de antenă.
- În cazul în care nu intră curent în sistemul audio al mașinii, verificați conexiunile.
- Acest amplificator de putere are un circuit de protecție* care protejează tranzistoarele și difuzoarele dacă amplificatorul nu funcționează corect. Nu încercați să verificați circuitele de protecție acoperind mediul absorbant de căldură sau conectând sarcini necorespunzătoare.
- Nu folosiți unitatea cu o baterie slabă, întrucât performanța optimă a acesteia depinde de o alimentare bună.
- Din motive de siguranță, reduceți volumul sistemului audio la un nivel moderat, ca să puteți auzi sunetele din afara mașinii.

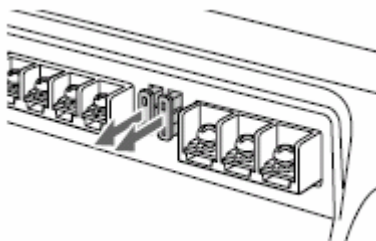
Înlocuirea siguranței

Dacă siguranța se arde, verificați legătura de alimentare și înlocuiți siguranța. Dacă siguranța se arde din nou după înlocuire cauză ar putea fi o defecțiune internă. În acest caz, contactați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Fabricantul acestui produs este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și siguranța produselor este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strass 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru reparații sau probleme legate de garanție vă rugăm să consultați adresele oferite în documentele separate pentru reparații sau garanție.

Atenție

Atunci când înlocuiți siguranța, aveți grijă să folosiți una care se potrivească cu intensitatea specificată deasupra suportului siguranței. Nu folosiți niciodată o siguranță cu o intensitate care o depășește pe a celei furnizate cu unitatea, deoarece aceasta ar putea să o deterioreze.



***Circuitul de protecție**

Acest amplificator este prevăzut cu un circuit de protecție care funcționează în următoarele cazuri:

- atunci când unitatea se supraîncălzește
- atunci când este generat CC
- atunci când bornele difuzoarelor sunt scurtcircuitate.

Culoarea indicatorului POWER/PROTECTOR se va schimba din verde în roșu, iar unitatea se va închide.

Dacă se întâmplă acest lucru, opriți echipamentul conectat, scoateți caseta sau discul și stabiliți cauza defecțiunii. Dacă amplificatorul s-a supraîncălzit așteptați până când unitatea se răcește înainte de a o folosi.

Dacă aveți întrebări sau probleme legate de unitatea dvs., care nu sunt cuprinse în acest manual, vă rugăm să contactați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate (aplicabil în rile Uniunii Europene și în alte țări din Europa care au sisteme de colectare diferite)



Acest simbol prezent pe produs sau pe ambalaj semnifică faptul că produsul respectiv nu trebuie tratat ca deșeu menajer obișnuit. Produsul respectiv trebuie dus la punctele de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurați-vă de modul corect de debarasare de acest produs, pentru a împiedica eventualele consecințe negative asupra mediului și asupra sănătății umane. Prin reciclarea materialelor ajutați la conservarea resurselor naturale. Pentru detalii suplimentare referitoare la reciclarea acestor produse, contactați autoritățile locale sau interesați-vă la magazinul de la care ați cumpărat produsul.

Ghid pentru soluționarea defecțiunilor

Următoarea listă de verificări vă va ajuta să remediați majoritatea problemelor pe care le-ați putea întâmpina în utilizarea unității. Înainte de a parcurge lista de verificare de mai jos, consultați procedurile de conectare și funcționare.

Problema	Cauza/Soluția
Indicatorul POWER/ PROTECTOR nu se aprinde.	Siguranța este arsă.
	Înlocuiți siguranța cu una nouă.
	Cablul de împănțare nu este legat corect. Fixați cablul de împănțare de un punct metallic al măștii.
	Tensiunea care intră în borna pentru telecomandă.

	<p>este foarte sczut .</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistemul audio al ma inii nu este pornit. Porni i casetofonul. • Sistemul are prea multe amplificatoare. Folosi i un releu.
	<p>Verifica i tensiunea din baterie (10.5 – 16 V).</p>
Indicatorul POWER/ PROTECTOR se va schimba din verde în ro u.	<p>Opri i întrerup torul de alimentare. Puterea de ie ire a difuzoarelor este redus .</p> <p>Remedia i cauza reducerii.</p> <p>Opri i întrerup torul de alimentare. Asigura i-v c firul difuzoarelor i cablul de împ mântare sunt conectate corect.</p>
• Unitatea se înc lize te în mod anormal.	<p>Unitatea se înc lize te în mod anormal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Folosi i difuzoare cu impedan corespunz toare. 2 – 8 (stereo), 4 – 8 (atunci când sunt folosite ca amplificator de leg tur). • Ave i grij s amplasa i unitatea într-un loc bine aerisit.
• Sunetul se întrerupe.	<p>Protec ia termic este activat . Reduce i volumul.</p>
Se aude zgomot de la alternator.	<p>Cablurile de alimentare sunt instalate prea aproape de conectoarele contactelor RCA.</p> <p>ine i cablurile departe de conectoare.</p> <p>Cablul de împ mântare nu este conectat corect.</p> <p>Fixa i cablul de împ mântare de un punct de metal al ma inii.</p> <p>Cablurile negative ale difuzoarelor ating asiul ma inii.</p> <p>ine i cablurile departe de asiul ma inii.</p>
Sunetul este în bu it.	<p>Comutatorul LPF este setat în pozi ia „ON”.</p> <p>Implicit, comutatorul LPF se afl în pozi ia „ON”.</p> <p>Atunci când conecta i difuzorul cu arie de acoperire complet , seta i-l în pozi ia „OFF”.</p>
Sunetul este prea sczut.	<p>Comanda pentru reglarea NIVELULUI nu este adecvat . Roti i butonul pentru reglarea NIVELULUI în direc ia acelor de ceasornic.</p>

Specifica ii

SPECIFICA II AUDIO

PUTEREA DE IEȘIRE ȘI DISTORSIUNEA ARMONICĂ TOTALĂ
60 wați pe canal și putere medie minimă în 4 ohmi,
ambele canale acționate de la 20 Hz până la 20 kHz cu
nu mai mult de 1% din distorsiunea armonică totală
conform Standardelor Comitetului Ad hoc privind
sistemele audio pentru automobile.

Alte specifica ii

Circuit	Circuit OTL (output transformerless) Linie de transmitere a impulsurilor
Intr ri	Muf RCA pini Conector de intrare cu nivel ridicat
Frecven a de reglare a nivelului de intrare	0.3 – 6 V (Muf RCA pini), 2.8 – 12 V (intrare cu nivel ridicat)
Ie iri	Borne difuzoare
Impedan difuzoare	2 – 8 (stereo) 4 – 8 (când sunt folosite ca amplificator de leg tur)
Putere maxim	4 difuzoare: 110 W x 4 (la 4) 3 difuzoare: 1150 W x 2 (la 2) + 300 W x 1 (BTL, la 4)
Putere nominal (tensiune de alimentare la 14.4 V)	4 difuzoare: 60 W x 2 (20 Hz – 20 kHz, 1% THD, la 4)

65 W x 2 (20 Hz – 20 kHz, 0.1% THD, la 2)

Răspuns frecven	5 Hz – 50 kHz (-3^{+0} dB)
Distorsiune armonic	0.005 % sau mai pu în (la 1kHz, 4)
Filtru frecven e joase	80 Hz – 18 dB/oct
Filtru frecven e înalte	80 Hz – 12 dB/oct
Energie necesar	baterie de ma în în CC de 12 V (împ mântare negativ)
Tensiune de alimentare	10.5 – 16 V
Curent de desc rcare	la puterea nominal : 33A (4 , 60W x 4) intrare telecomand : 1 mA
Dimensiuni	Aprox. 396 x 55 x 256 mm (15 5/8 x 2 ¼ y 10 1/8 inci) (l / h / g) f r p r i protuberante i comenzi
Mas	Aprox. 3.1 kg (6 lb 14 oz) f r accesorii
Accesorii furnizate	uruburi pentru montare (4) Conector de intrare cu nivel ridicat (1) Capac de protec ie (1)

Aspectul i specifica iile se pot schimba f r notificare.

- Ambalajul este c ptu it cu hârtie.
- Agen ii de re inere a aprinderilor nu sunt utiliza i în interiorul cutiilor.
- Agen ii de re inere a aprinderilor nu sunt utiliza i în interiorul circuitelor imprimate.

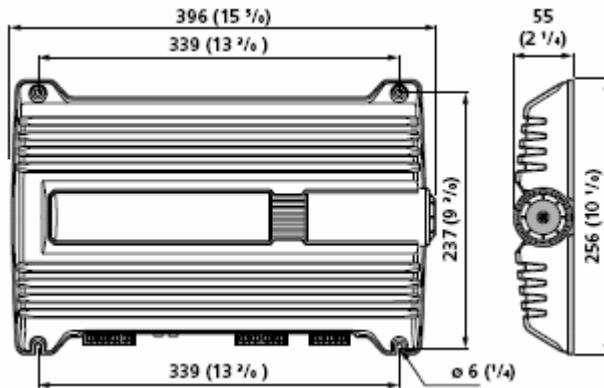
Standard CEA2006

Putere de ie ire: 60 W a i RMS x 4 la 4 ohmi < 1% THD+N

Raport SN: 97 dBA (referin : 1 W ar în 4 ohmi)

Dimensiuni

Unitate: mm



Caracteristici

- Putere maximă de ieșire de 110 W / canal (la 4 Ω).
- Această unitate poate fi utilizată ca amplificator monofonic cu putere maximă de ieșire de 300W.
- Filtru de frecvențe joase (80Hz, - 18 dB/oct) și filtru de frecvențe înalte (80Hz, - 12 dB/oct) integrate.
- Prevăzută cu circuit și indicator de protecție.
- Funcția senzorială Power On permite activarea unității fără conectarea unei TELECOMENZI.
- Linie de transmitere a impulsurilor* pentru o putere de ieșire constantă și echilibrată.
- Posibilitate de realizare a conexiunii directe cu puterea de ieșire a difuzorului casetofonului mășinii în cazul în care nu este echipat cu o bază de timp a liniilor (conexiune de intrare cu nivel ridicat).

* **Linia de transmitere a impulsurilor**

Această unitate are integrat un regulator de putere care transformă puterea alimentată de bateria în CC de 12 V a mașinii în impulsuri de mare viteză

folosind un comutator semiconductor. Aceste impulsuri sunt m rite de transformatorul de impulsuri integrat i separate în pozitive i negative înainte de a fi transformate înapoi în curent continuu. Acest lucru regleaz tensiunea variabil din bateria ma inii. Acest sistem de alimentare cu greutate mic asigur o alimentare eficient cu o impedan de ie ire redus .